



Č.v. 19005

CS **Návod k obsluze**
smart Gateway

GARDENA smart Gateway

1. BEZPEČNOST	4
2. FUNKCE	5
3. UVEDENÍ DO PROVOZU	6
4. OBSLUHA	14
5. ÚDRŽBA	16
6. SKLADOVÁNÍ	16
7. ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB	17
8. TECHNICKÁ DATA	18
9. SERVIS/ZÁRUKA	19

Překlad originálních pokynů.



Z bezpečnostních důvodů nesmějí výrobek používat děti, mladiství do 16-ti let a osoby, které nejsou seznámeny s tímto návodem na provoz. Osoby s omezenými fyzickými nebo psychickými schopnostmi smí tento výrobek používat pouze pod dohledem oprávněné osoby nebo když s ním byly seznámeny. Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si s výrobkem nehrají. Produkt nikdy nepoužívejte, pokud jste unavení nebo nemocní nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.

Využití odpovídající určenému účelu:

Zařízení **smart Gateway (chytrá brána) GARDENA** je určeno k automatickému řízení produktů smart system pomocí aplikace **GARDENA smart system App** na soukromých domácích a hobby zahradách.

Zařízení **GARDENA smart Gateway** se nastavuje a ovládá pomocí aplikace **GARDENA smart system App**.

1. BEZPEČNOST

Důležité!

Přečtěte pečlivě tento návod na použití a uchovejte ho pro opětovné přečtení.



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí udušení!

Menší díly mohou být snadno spolknuty. Při použití polyetylénových sáčků hrozí malým dětem nebezpečí udušení. Děti se musí během montáže zdržovat v dostatečné vzdálenosti.



NEBEZPEČÍ!

Zástava srdce!

Tento produkt vytváří za provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek působit na funkci aktivních nebo pasivních lékařských implantátů. Aby se vyloučily nebezpečné situace, které by mohly vést k těžkým nebo smrtelným poraněním, měly by osoby s lékařským implantátem před použitím produktu konzultovat svého lékaře a výrobce implantátu.

Produkt neotvírat.

Produkt provozujte jen ve vnitřních prostorech.

Zabraňte vlivu vlhkosti, prachu a také slunečního nebo jiného zdroje tepelného záření.

Rádiový přenos může být rušen cizími vlivy, jako např. elektromotory nebo vadnými elektrickými přístroji.

Dosah rádiového přenosu může být v budovách (např. kvůli železobetonovým stěnám) nebo ve venkovním prostředí (např. kvůli vysoké vlhkosti vzduchu) omezen.

Produkt provozovat jen s přiloženým síťovým dílem.

Síťový díl zastrčený v zásuvce chránit před vlhkostí.

Produkt lze provozovat pouze v teplotním rozsahu 0 °C až +40 °C.

Pro připojení produktu k externím produktům venku nepoužívejte žádný kabel.

Rádiová anténa a Wi-Fi anténa s malým dosahem jsou v produktu vestavěny.

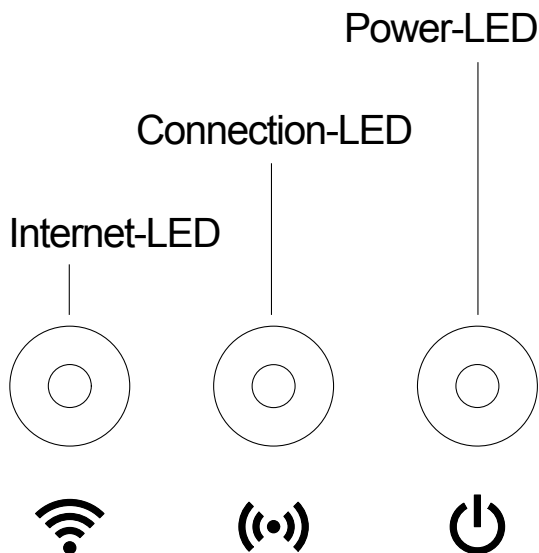
Nepoužívat ve sklepě nebo v blízkosti kovových desek nebo motorů.

Napájení prostřednictvím sítě Ethernet není možné.

Produkt musí být napájen pomocí ES1 (SELV) Limited Power Source.

2. FUNKCE

LED-kontroly:



- ① **Internet-LED:**
- Zelená:** spojeno s routrem a serverem
 - Žlutá:** mód hotspot – není spojeno s routrem
 - Červená:** nepřipojeno
 - Červená blikající:** spojeno s routrem; není spojeno se serverem
- ② **Spojovací-LED:**
- Bliká zeleně:** přijímána data
 - Bliká žlutě:** vysílána data
- ③ **Power-LED:**
- Zelená:** připojeno k síti
 - Zelená blikající:** proces bootování
 - Žlutá:**
 1. Provádí se tovární reset
 2. Chyba (potřebný nový start)
 - Žlutá blikající:** update software
 - Červená:** závažná chyba (potřebný nový start)

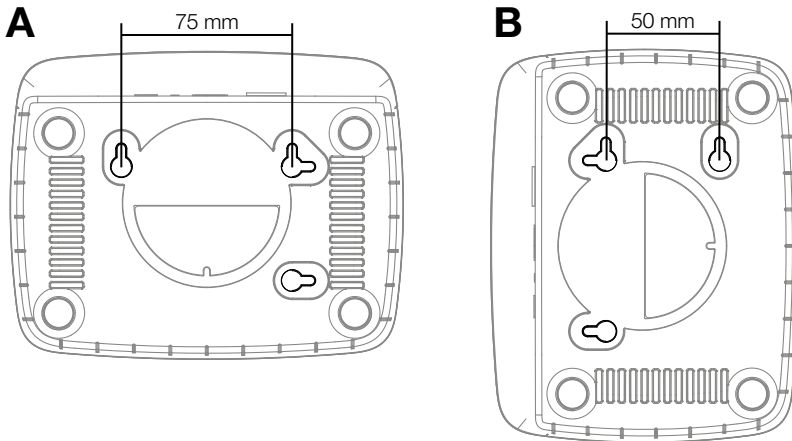
3. UVEDENÍ DO PROVOZU

Rozsah dodávky:

- Jednotka Gateway
- Síťový díl
- kabel LAN

Montáž na stěnu (na přání):

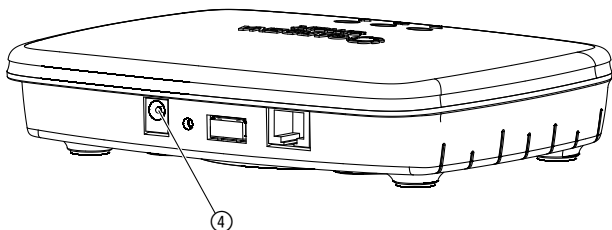
Oba šrouby (nejsou součástí dodávky) k zavěšení Gateway musí být umístěny ve vodorovné vzdálenosti **A** 75 mm / svisle ve vzdálenosti **B** 50 mm a průměr hlavy šroubu smí být maximálně 8 mm.



1. Šrouby zašroubujte do stěny ve vzdálenostech **A** 75 mm / **B** 50 mm.
2. Bránu Gateway zavěste.

Uvedení smart Gateway do provozu:

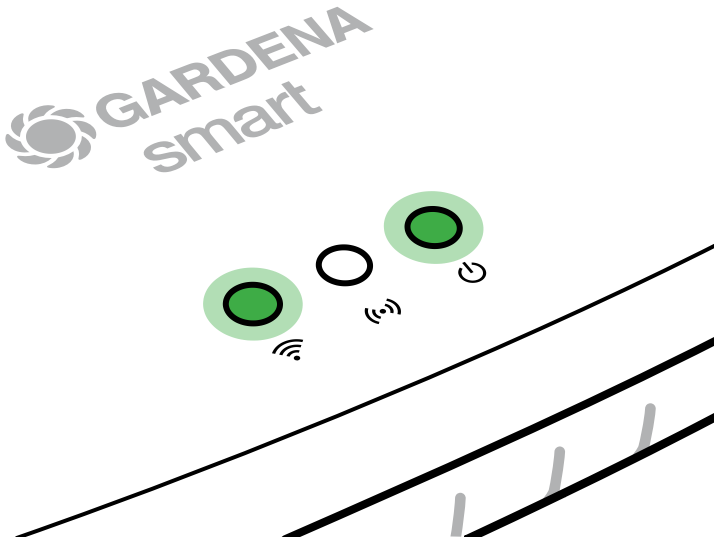
Pro instalaci Gateway je potřebné internetové připojení. Gateway lze k internetu připojit pomocí LAN nebo Wi-Fi.



1. Síťovou nabíječku zastrčte do síťové zásuvky.
2. Zastrčte kabel od nabíječky do zásuvky ④ v bráně Gateway.
3. Vyberte jednu ze dvou možností:
Připojit pomocí kabelu LAN/připojit pomocí Wi-Fi sítě.

Připojení kabelem LAN (doporučeno):

1. Propojte Gateway pomocí přiloženého kabelu LAN s Vaším routrem. *Software Vaší Gateway se nyní aktualizuje. Tento proces může trvat až 15 minut (v závislosti na internetovém připojení). Jakmile svítí LED diody internet a power trvale zeleně, byla Gateway úspěšně aktualizována. Nyní lze Gateway integrovat.*

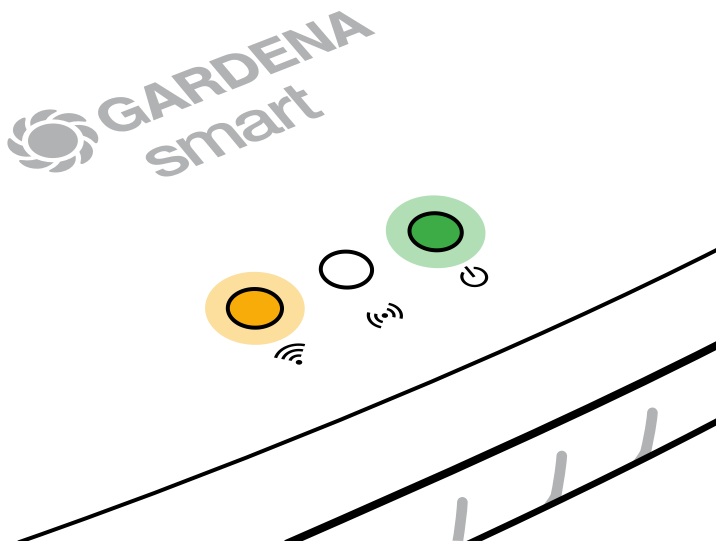


2. Stáhněte si aplikaci **GARDENA smart system App** z Apple App Store nebo z Google Play Store.
3. Postupujte podle pokynů aplikace.

Připojení pomocí Wi-Fi sítě:

Pokud není brána Gateway ani připojena k routeru pomocí kabelu LAN, ani k jiné Wi-Fi síti, připraví Gateway automaticky asi 1 až 2 minuty po startu konfigurační síť.

Konfigurační síť je aktivována, jakmile začne internet-LED svítit trvale žlutě.



Konfigurační síť zůstane aktivní po dobu 15 minut. Po uplynutí 15 minut (nebo pokud byla Gateway dříve konfigurována na Wi-Fi síť, která již není k dispozici), lze konfigurační síť opět aktivovat krátkým stlačením tlačítka reset ⑦.

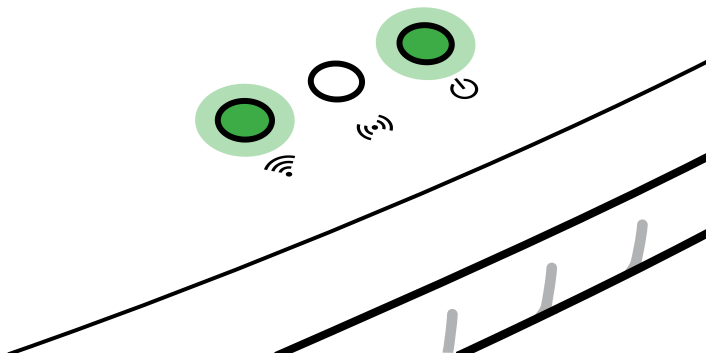
Konfigurace Wi-Fi sítě s přístrojem iOS (iPhone, iPad):

Počkejte až bude internet-LED svítit trvale žlutě (konfigurační síť je aktivována).

1. Spustíte aplikaci **Apple Home App** (ta je standardně na Vašem mobilním přístroji iOS).
2. Vyberte „Přidat přístroj“.
3. Oskenujte etiketu HomeKit **na spodní straně Gateway**.
4. Počkejte až internet-LED svítí trvale zeleně.

Software Vaší Gateway se nyní aktualizuje. Tento proces může trvat až 15 minut (v závislosti na internetovém připojení). Jakmile svítí LED diody internet a power trvale zeleně, byla Gateway úspěšně aktualizována. Nyní lze Gateway integrovat.

The logo for GARDENA smart, featuring a stylized flower icon to the left of the text "GARDENA smart".

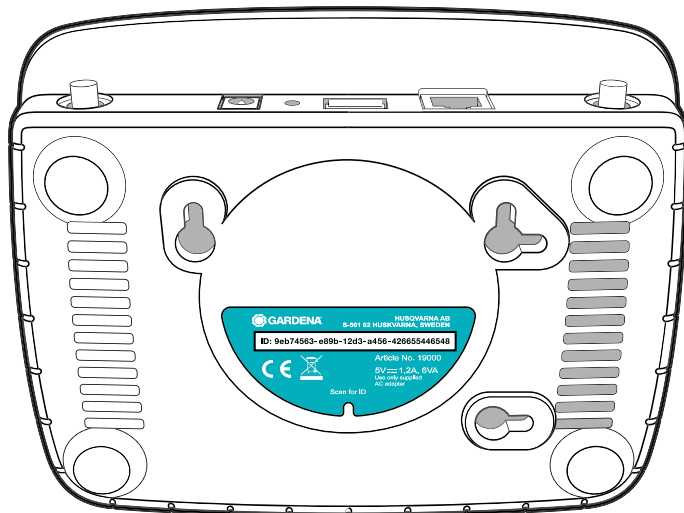


5. Stáhněte si aplikaci **GARDENA smart system App** z Apple App Store.
6. Postupujte podle pokynů aplikace.

Konfigurace Wi-Fi sítě s jiným přístrojem:

Počkejte až bude internet-LED svítit trvale žlutě (konfigurační síť je aktivována).

Pro vytvoření připojení pomocí Wi-Fi potřebujete ID Vašeho zařízení Gateway. Gateway ID je uvedeno na nálepce na spodní straně Gateway. Kromě toho potřebujete heslo pro Vaši Wi-Fi síť.



1. Vytvořte spojení s konfigurační sítí GARDENA. Za tímto účelem přejděte na svém smartfonu, tabletu nebo počítači na nastavení Wi-Fi. *Tam by se mělo zařízení Gateway zobrazit jako dostupná síť Wi-Fi. Název sítě začíná textem „GARDENA_config“.*
2. Spusťte URL:
<http://10.0.0.1>
na Vašem přednostním internetovém prohlížeči.
Nyní se nacházíte v rozhraní Gateway.

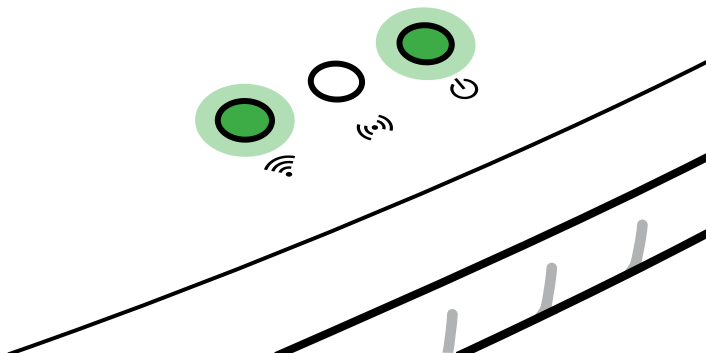
Gateway ID: 9eb74563-e89b-12d3-a456-426655446548

Password Gateway Interface:

9eb74563

3. Přihlaste se pomocí hesla z prvních osmi čísel ID Vaší Gateway (viz obrázek). **Gateway-ID se nachází na spodní straně Gateway.**
4. Ve volbě **Wi-Fi sítě** vyberte Vaši domácí Wi-Fi síť.
Přitom připojte Gateway k internetu.
5. Zadejte heslo Vaší sítě a potvrďte Vaše nastavení. Počkejte až internet-LED svítí trvale zeleně.
Software Vaší Gateway se nyní aktualizuje. Tento proces může trvat až 15 minut (v závislosti na internetovém připojení). Jakmile svítí LED diody internet a power trvale zeleně, byla Gateway úspěšně aktualizována. Nyní lze Gateway integrovat.

 GARDENA
smart



6. Stáhněte si aplikaci **GARDENA smart system App** z Google Play Store.
7. Postupujte podle pokynů aplikace.

Pozor: Protože konfigurační síť GARDENA nedisponuje vlastním přístupem k internetu, může dojít k tomu, že Váš přístroj konfigurační síť GARDENA opět opustí, resp. zobrazí chybové hlášení. V takovém případě musíte na Vašem přístroji povolit, aby bylo zachováno spojení i bez přístupu k internetu.

Dbejte na to, že Váš prohlížeč musí mít aktivovány cookies a JavaScript, jinak nelze stránku zobrazit. Internet explorer nepodporuje spojení s Gateway.

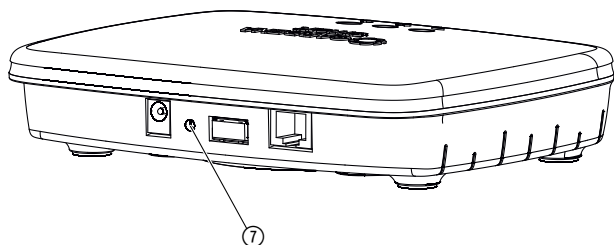
4. OBSLUHA

Ovládání pomocí aplikace GARDENA smart system App:

Pomocí aplikace **GARDENA smart system App** můžete řídit všechny produkty GARDENA smart system odkudkoliv a kdykoliv. Bezplatnou aplikaci **GARDENA smart system App** si můžete stáhnout přes Apple App Store nebo Google Play Store.

Zajistěte, aby bylo uvedení smart Gateway do provozu (viz 3. UVEDENÍ DO PROVOZU) úspěšně dokončeno, dříve než ji zahrnete do aplikace. Připojení všech produktů GARDENA smart system probíhá pomocí aplikace. Postupujte podle pokynů v aplikaci.

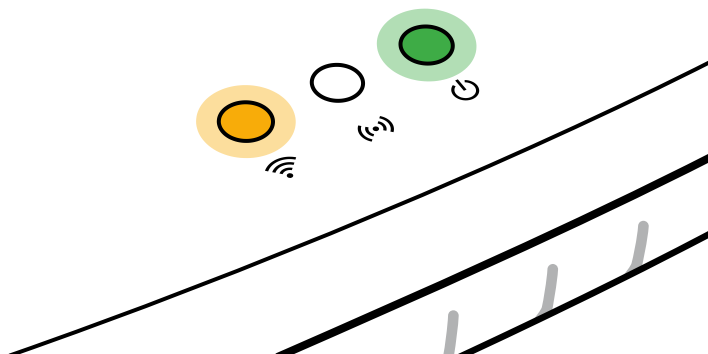
Obnova továrního nastavení:



Smart Gateway je resetována na stav továrního nastavení. Funkci reset použijte, pokud například Chcete Vaší bránu Gateway připojit do jiné sítě Wi-Fi.

1. Odpojte Gateway od elektrické sítě.
2. Přidržte tlačítko reset ⑦, připojte Gateway opět k elektrické síti a počkejte, až začne power-LED svítit žlutě.
3. Tlačítko reset ⑦ pusťte a počkejte, až začne power-LED svítit zeleně.

GARDENA
smart



5. ÚDRŽBA

Čištění Gateway:

Nesmí být používány žádné žíravé nebo drhnuocí čisticí prostředky.

→ **Gateway čistit vlhkým hadrem (nepoužívat žádná ředidla).**

6. SKLADOVÁNÍ

Vyřazení z provozu:

Produkt musí být uchováván mimo dosah dětí.

→ Pokud není produkt používán, neskladujte ho venku.

Likvidace:

(podle RL2012/19/EU)



Produkt nesmí být likvidován spolu s běžným domácím odpadem. Musí být likvidován podle platných místních ekologických předpisů.

DŮLEŽITÉ!

Likvidujte produkt prostřednictvím Vašeho místního recyklačního sběrného místa.

7. ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB

Problém:

Internet-LED bliká červeně.

Možná příčina:

Brána Gateway se nespojila s potřebnými porty.

Náprava:

Spojení vycházející z Gateway musí mít možnost spojit se s následujícími porty na internetu a/nebo ve Vašem routru. (Za normálních okolností není třeba provádět žádné změny konfigurace, tento seznam slouží jako doporučení pro pokročilé uživatele.):

- 53 TCP / UDP (DNS)
- 67/68 UDP (DHCP)
- 123 TCP / UDP (NTP)
- 80 TCP (HTTP)
- 443 TCP (HTTPS)



POZNÁMKA: V případě jiných poruch se prosím obraťte na Vaše servisní centrum GARDENA. Opravy smí provádět pouze servisní centra GARDENA a odborní prodejci, kteří jsou firmou GARDENA autorizováni.

8. TECHNICKÁ DATA

	Jednotka	Hodnota (č.v. 19005-20)
Provozní teplota (vnitřní prostor)	°C	0 až +40
Interní SRD (radiová anténa s krátkým dosahem)		
Frekvenční rozsah	MHz	863 – 870
Maximální vysílací výkon	mW	25
Dosah ve volném prostoru	m (asi)	100
Wi-Fi		
Frekvenční rozsah	MHz	2400 – 2483,5
Maximální vysílací výkon	mW	100
Podporované standardy		IEEE 802.11b/g/n
Ethernet		
Port		1 LAN port via RJ45 socket
Datové spojení		Standard Ethernet 10/100 Base-T
Síťový díl		
Síťové napětí	V (AC)	100 – 240
Síťová frekvence	Hz	50 – 60
Max. výstupní napětí	V (DC)	5
Jmenovitý výstupní proud	A	1
Příkon jednotky Gateway	V (DC) / A	5 / 1
Rozměry (Š x V x H)	mm	57 x 128 x 58
Hmotnost	g	120

Prohlášení o shodě ES:

Tímto GARDENA Manufacturing GmbH prohlašuje, že rádiová zařízení (typ 19005) odpovídají směrnici 2014/53/EU.

Úplný text EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese:

<http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>

9. SERVIS/ZÁRUKA

Servis:

Kontaktujte prosím adresu na zadní straně.

Záruční podmínky:

V případě vznesení nároku na záruku se na poskytnuté služby nevztahuje žádný poplatek.

GARDENA Manufacturing GmbH poskytuje na všechny originální nové produkty GARDENA 2 roky záruku od první koupě u obchodníka, pokud byly produkty používány výhradně pro soukromou potřebu. Na produkty získané na jiném trhu tato záruka výrobce neplatí. Tato záruka se vztahuje na závažné nedostatky produktu, které byly prokazatelně způsobeny vadou materiálu nebo výrobní vadou. Záruka je splněna bezplatným dodáním plně funkčního náhradního výrobku nebo opravou vadného výrobku, který nám byl odeslán. Vyhrazuji si právo vybrat mezi těmito možnostmi. Tato služba podléhá následujícím ustanovením:

- Výrobek byl použit k určenému účelu podle doporučení v návodu k používání.
- Ani kupec, ani žádná třetí osoba se nepokoušeli produkt otevřít nebo opravit.
- Při provozu byly použity jen originální náhradní díly a díly podléhající opotřebení GARDENA.
- Předložení dokladu o koupi.

Normálně opotřebované díly a komponenty (například na nožích, díly upevňující nůž, turbíny, osvětlovací prostředky, klínové a ozubené řemeny, oběžná kola, vzduchové filtry, zapalovací svíčky), optické změny, díly podléhající opotřebení a spotřební díly jsou ze záruky vyloučeny.

Tato záruka výrobce je omezena na náhradní dodávku a opravu podle výše uvedených podmínek. Jiné nároky proti nám jako výrobcí, třeba na náhradu škody, nejsou na základě záruky výrobce oprávněny. Tato záruka výrobce **nemá** samozřejmě vliv na existující zákonné a smluvní nároky na záruku vzhledem k obchodníkovi/prodejci.

Záruka výrobce podléhá právu Spolkové republiky Německo.

V případě uplatnění záruky zašlete prosím vadný produkt s kopií kupního dokladu a popisem vady dostatečně ofrankované na adresu servisu GARDENA.

Smluvní servisní střediska CZ:

NOBUR s.r.o.
Průmyslová 14/1515
110 00 Praha 10
tel.: 242 405 291
fax: 242 405 293
email.: servis@nobur.cz
www.nobur.cz

Ing. Tomáš Vajčner
Vlárská 22
627 00 Brno
tel.:731 150 017
email.: prodej@egardena.cz
www.egardena.cz

Milan Záhumenský – JIRAMI
Lidická 18
715 00 Ostrava-Vítkovice
tel.:596 615 037
mobil.: 603 519 774
fax: 595 626 557
email.: jirami@seznam.cz
www.jirami.cz

KIS PLUS v.o.s.
Želetická 305/3
412 01 Litoměřice
tel.:416 715 511, 416 715 523
fax: 416 739 115
email.: info@kisplus.cz
www.kisplus.cz

Odpovědnost za výrobek:

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

Software Open Source:

Tento přístroj obsahuje software Open Source. Společnost GARDENA na vyžádání dodá kopii odpovídajícího kompletního zdrojového kódu pro autorsky chráněné software Open Source použité v tomto produktu, pro které je taková nabídka vyžadována jejich příslušnými licencemi. Tato nabídka platí až tři roky po zakoupení produktu pro každého, kdo získá tyto informace. Pro získání zdrojového kódu napište prosím anglicky, německy nebo francouzsky na:

smart.open.source@husqvarnagroup.com

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-39079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Bakı

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Opheim 111
1180 Uccle / Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 246669 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agrofloreales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Daton@magal.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 6883
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akritia Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrevj 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II,
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacom@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lauttarhankatu 8/B /PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
LN*AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
8/57 Bellashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 51 93 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@okj.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Veschia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanencho
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayaveye 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading Co.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Atleities pl. 77C
LT-12104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
2900 Muncestri Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskeneveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Dr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan_remujo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 Bucuresti, S.1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0802.04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrad
LT: +381 11 848 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Müesseslikliik A.Ş.
Yunus Mah. Adli Sok. No:3
Ic Kapı No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 3893939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ „Хускварна Україна“
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-р
03022, м. Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELISA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroni, Edif. Tрезmen, P.B.
Colinas de Bello Monte,
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

19005-20.961.01/0319
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com